

語彙習得 | 大意把握 | 音読 | 詳細把握 | Word Map

1st Week

Day 1

Election 1

Reading

私たちの生活に影響を与え、国の将来も左右する選挙のニュース。結果や勝因に注意しながら、ニュースを読んでみましょう。

Today's News 今日のニュース

1 選挙のニュースで使われる語彙 (Target Vocabulary) と 2 設問 (Points to Check) をチェックし、3 右ページのニュースを読みましょう。

1 Target Vocabulary — 選挙のニュースの語句チェック！

- | | |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> voter apathy「有権者の無関心」 | <input type="checkbox"/> in the run-up to ~
「(選挙)の運動期間に」 |
| <input type="checkbox"/> ballot box「投票箱」 | <input type="checkbox"/> negative campaign ads
「ネガティブキャンペーン広告」 |
| <input type="checkbox"/> polling station「投票所」 | <input type="checkbox"/> incumbent「現職の」 |
| <input type="checkbox"/> turnout「投票率、投票総数」 | <input type="checkbox"/> manifesto「マニフェスト、宣誓書」 |
| <input type="checkbox"/> exit poll「出口調査」 | <input type="checkbox"/> protest vote「抗議票、反対票」 |
| <input type="checkbox"/> landslide victory
「地滑り的な大勝利」 | <input type="checkbox"/> televised debate「テレビ討論」 |
| <input type="checkbox"/> trail「遊説」 | <input type="checkbox"/> allegiance「支持、忠誠」 |
| <input type="checkbox"/> campaign「選挙運動」 | <input type="checkbox"/> take office「就任する」 |
| <input type="checkbox"/> lawn sign「ローンサイン」 | |
- ※ 支持する政治家や政党などを表すために、家の外に掲げる標示のことです。

2 Points to Check — ニュースの要点をつかもう！

- 1 選挙で大勝した政党はどこ？ _____
- 2 選挙戦が控えめに始まったのはなぜ？ _____
- 3 CWP と NRP が次第に多用するようになった手法は？ _____
- 4 選挙戦の行方を決定づけた出来事とは？ _____
- 5 来月に予定されていることは何？ _____

3 Today's News

CWP back in command after 18 years on the sidelines

- 1 After years of voter apathy and half empty ballot boxes, polling stations saw their highest turnout in years for this week's General Election. As predicted by early exit polls, the Central Worker's Party (CWP) finally returned to power after nearly two decades in opposition in an historic landslide victory.
- 2 In light of the country being in one of its most severe recessions in recent times, the election trail began modestly in an attempt to keep campaign spending in line with budget austerity promises. Parties employed traditional techniques such as lawn signs and door-to-door canvassing, although documents on expensive security detail costs soon leaked onto social media sites.
- 3 In the run-up to Thursday's election, there had been increasingly negative campaign ads from both the CWP and the incumbent National Right Party (NRP). The third place Liberty Party (LP) leader, Sheree Monk, accused her rivals of focusing on mudslinging and fear mongering rather than addressing genuine policies and public concerns. Ms. Monk has been credited with giving the Liberty Party a stronger political presence by creating a clear campaign manifesto highlighting education, health and the environment. A number of key business people from the financial and retail industries pledged their support for the LP, boosting its credibility as a party rather than just a vehicle for protest votes.
- 4 Televised debates between the leaders of all the major parties invariably ended with aggressive exchanges over immigration and unemployment, the two biggest issues facing the country in recent years. But in the end, a political scandal brought down the NRP when it was revealed that the Transport Minister, Celia Borden had used her expense account to buy First Class seats for eight family and friends on an overseas flight. During the final debate, CWP leader Charlie Mills took full advantage of the Borden affair and accused the NRP of 'putting luxury over the needs of the common man'. The CWP itself has toned down its former hard line stance in recent years, a major factor why voters were more willing to shift allegiance to the left this time round.
- 5 The final results gave the CWP an impressive 44.8% share of the votes. Prime Minister-designate Mills will take office next month.

Comprehension Check ニュース解説

それではニュースの流れを追いながら、概要と Points を確認しましょう。

タイトル 「CWP、18年ぶりに与党に復帰」

まずは、ニュースのタイトル[ヘッドライン]に注目します。ここでは、CWP が back in command「指揮に戻って」、after 18 years on the sidelines「18年外れていた後に」と、記事の内容を簡潔に伝えるタイトルになっています。

① 総選挙の結果

この段落がニュースの一番のポイントです。最高の投票率を記録した総選挙の結果を伝えています。

Q. 選挙で大勝した政党はどこ？

As predicted by early exit polls, **the Central Worker's Party (CWP) finally returned to power after nearly two decades in opposition in an historic landslide victory.**

CWP が returned to power「政権に返り咲いた」とあります。しかも、in an historic landslide victory「地滑り的な大勝利で」です。

② 選挙戦序盤の様子

この段落では穏やかに始まった選挙戦の様子を伝えています。

Q. 選挙戦が控えめに始まったのはなぜ？

In light of **the country being in one of its most severe recessions** in recent times, the election trail began modestly in an attempt to **keep campaign spending in line with budget austerity promises.**

国の経済状態は in one of its most severe recessions「最もひどい景気後退の1つに」直面しています。そのため政党は campaign spending「選挙運動の支出」が budget austerity「緊縮予算」の公約と矛盾しないようにしなければならず、だから選挙戦は控えめに始まったのです。

③ ヒートアップする選挙戦／第3党による批判

熱を帯びてきた選挙戦の様子と、それを批判する第3党について伝えています。

Q. CWP と NRP が次第に多用するようになった手法は？

In the run-up to Thursday's election, **there had been increasingly negative campaign ads from both the CWP and the incumbent National Right Party (NRP).**

CWP と incumbent「現政権の」NRP は、次第に negative campaign ads「ネガティブキャンペーン広告」をたくさん打つようになりました。

④ 選挙結果につながった要因

ここでは今回の選挙結果につながった出来事を2つ伝えています。

Q. 選挙戦の行方を決定づけた出来事とは？

But in the end, **a political scandal brought down the NRP** when it was revealed that the Transport Minister, Celia Borden had used her expense account to buy First Class seats for eight family and friends on an overseas flight.

The CWP itself has toned down its former hard line stance in recent years, **a major factor why voters were more willing to shift allegiance** to the left this time round.

a political scandal「ある政治スキャンダル」が brought down the NRP「NRP を打ちのめした」とあります。when 以下でその具体的な内容を説明しています。また、CWP が has toned down its former hard line stance「以前の強硬的な姿勢を緩和させた」ことも、a major factor why voters were more willing to shift allegiance「有権者が支持政党を変えたいと思った大きな要因」になりました。

⑤ 今後の予定

最後に次期首相誕生のスケジュールに触れています。

Q. 来月に予定されていることは何？

Prime Minister-designate Mills will take office next month.

CWP 党首のミルズが、Prime Minister-designate「首相に指名され」て、来月に take office「正式に就任する」予定です。

Break! negative campaign ads 「ネガティブキャンペーン広告」

negative campaign ads「ネガティブキャンペーン広告」は、テレビや動画投稿サイトなどで、他の立候補者を過去の経歴などから糾弾するものです。アメリカの大統領選のすさまじさは特に有名ですが、嫌悪感を抱く有権者も多く、voter apathy「有権者の無関心」の一因になるという見方もあります。一方で、批判は人の記憶に残りやすいため、効果的であるという意見もあるようです。

Tips for Reading 文の主要素を押さえよう!

文章中の語句は多くの修飾語句で彩られています。それを前提に、文の主要素を意識して読むようにしましょう。主要素とは主語、動詞、目的語、補語のことです。極論を言えば、これだけで文章の骨格をつかむことができます。

例) But in the end, **a political scandal brought down the NRP** when it was revealed that the Transport Minister, Celia Borden had used her expense account to buy First Class seats for eight family and friends on an overseas flight. During the final debate, CWP leader **Charlie Mills took full advantage** of the Borden affair **and accused the NRP** of 'putting luxury over the needs of the common man'. **The CWP itself has toned down its former hard line stance** in recent years, a major factor why voters were more willing to shift allegiance to the left this time round. (ある政治スキャンダルが NRP を打ちのめした。チャーリー・ミルズは最大限に利用し、そして NRP を非難した。CWP は以前の強硬的な姿勢を弱めていた)

Words & Expressions — その他の重要語句をチェック!

- | | |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> on the sidelines
[権力の座から外れて] | <input type="checkbox"/> <i>be credited with</i> ~
[~の功績があると考えられている] |
| <input type="checkbox"/> opposition ㊦ [野党] | <input type="checkbox"/> highlight ㊦ [~を強調する] |
| <input type="checkbox"/> in light of ~ [~を踏まえて] | <input type="checkbox"/> pledge ㊦ [~を誓う] |
| <input type="checkbox"/> recession ㊦ [景気後退] | <input type="checkbox"/> boost <i>one's</i> credibility as ~
[~としての…の信頼性を高める] |
| <input type="checkbox"/> modestly ㊦ [控えめに] | <input type="checkbox"/> vehicle ㊦ [手段] |
| <input type="checkbox"/> in an attempt to <i>do</i>
[~しようとして] | <input type="checkbox"/> invariably ㊦ [きまって] |
| <input type="checkbox"/> budget austerity
[緊縮予算、緊縮財政] | <input type="checkbox"/> end with ~ [~で終わる] |
| <input type="checkbox"/> employ ㊦ [(手段) を用いる] | <input type="checkbox"/> reveal ㊦ [~を明らかにする] |
| <input type="checkbox"/> canvass ㊦ [依頼して回る] | <input type="checkbox"/> expense account [費用勘定] |
| <input type="checkbox"/> detail ㊦ [特別任務] | <input type="checkbox"/> take full advantage of ~
[~をフル活用する、~につけこむ] |
| <input type="checkbox"/> leak ㊦ [(秘密が) 漏れる] | <input type="checkbox"/> the common man [一般の市民] |
| <input type="checkbox"/> accuse A of B
[B のことで A を非難する] | <input type="checkbox"/> hard line stance [強硬姿勢] |
| <input type="checkbox"/> mudslinging ㊦ [泥仕合] | <input type="checkbox"/> shift allegiance to the left
[支持を左派側に移す] |
| <input type="checkbox"/> fear mongering [恐怖をあおること] | <input type="checkbox"/> designate ㊦ [指名された] |

※ 自分に有利になるように敵対する相手の怖い面をあおり立てることで。

Target Vocabulary Test 語彙問題 [解答は p.14]

●日本語を参考に____に適切な語句を入れましょう。

- (1) モンク氏は、明瞭な選挙マニフェストを作った。
Ms. Monk created a clear campaign _____.
- (2) 党首間のテレビ討論は移民問題と失業問題をめぐり、いつもきまって攻撃的な応酬での幕切れとなった。
_____ between the leaders invariably ended with aggressive exchanges over immigration and unemployment.
- (3) 首相に指名されたミルズは来月、正式に就任する。
Prime Minister-designate Mills will _____ next month.

●日本語を参考に____に適切な語句を入れましょう。

- (4) After years of _____ and half empty _____, _____ saw their highest _____ in years for this week's General Election.
有権者の無関心 投票箱 投票所 投票率
- (5) As predicted by early _____, the Central Worker's Party finally returned to power in an historic _____.
出口調査 地滑り的な大勝利
- (6) _____ Thursday's election, there had been increasingly _____ from both the CWP and the _____ National Right Party (NRP).
~の運動期間中に ネガティブキャンペーン広告 現政権の

●ニュース後記●「ニュースのタイトル①」

電車の中や売店の前で、センセーショナルなタイトルが踊る週刊誌の広告を見て、つい雑誌を買ってしまった経験はありませんか。読者とのファーストコンタクトとなるタイトル [ヘッドライン] は、ニュースにとってそれくらい重要な役割を果たしています。

タイトルは、内容的にも構造的にも画一的なものではありません。今回のニュースのタイトルは記事内容を簡潔に伝えるもので、言い換えれば情報が濃縮されたものでした。構造的には〈名詞+副詞〉という形ですが、こういったタイトルにも〈主語 (CWP) + 述語 (back)〉の関係が存在します。〈主述〉関係を意識することで、タイトルをいっそう理解しやすくなるでしょう。

語彙習得 大意把握 音読 詳細把握 Word Map

1st Week

Day 2

Election 2

Reading

Day 1 のニュースをもう一度読みます。音読をしながらさらに理解を深めていきましょう。

Read Aloud 音読

- 1 まず音声を聞きながらニュースを読んでみましょう。🎧 CD1-01
・スラッシュとアクセント記号を手がかりに、英文のリズムを意識しながら聞いてください。
・もし意味がわからない文が出てきたら、右にある全文訳で意味を確認してください。
- 2 音声に合わせて、実際に声に出して読んでみましょう。🎧 CD1-01
- 3 音声を聞かずに、1人で音読してみましょう。

After years of vóter ápathy and hálf émpty bállot bóxes, / polling stations saw their highest túrnout in years / for this week's Géneral Eléction. // As predicted by éarly éxit pólls, / the Céntral Wórker's Párty finally returned to pówer / after nearly twó décadés in opposition / in an históric lándslide víctory. //

In light of the country being in one of its móst sévère recéssions in recent times, / the éléction tráil began módestly / in an attempt to keep campáign spénding in líne with búdget austéryt prómises. // Parties emplóyed tradítional techníques / such as láwn sígns and dóor-to-dóor cánvassing, / although documents on expénsive secúryt détail cósts soon léaked onto social media sites. //

有権者の無関心と、投票箱は半分空の状態が何年も続いってきたが、今週の総選挙が投票所にもたらしたのは、数年間で最も高い投票率だった。前に行われた出口調査で予想されていた通り、中央労働者党(CWP)は20年近く野党として過ごしたのち、ついに歴史的大勝利で与党へと振り返っていた。

国が最近では最も厳しい景気後退に陥っていることを踏まえ、選挙遊説は控えめに始まった。緊縮予算の公約に沿い、選挙運動の支出を抑えようというものだ。各党は、ローンサインや戸別訪問といった伝統的な手法を使った。しかしながら、費用が高い特別警備に関する書類がソーシャルメディアにすぐに流出した。

In the rún-up to Thursday's election, / there had been incréasingly négative campáign áds / from both the CWP and the incumbent Náional Ríght Párty. // The third place Líberty Párty léader, Shéree Mónk, accúsed her rivals / of fócusng on múdslingng and féar móngering / rather than addressing génuine pólicies and públic concérns. // Ms. Monk has been crédited / with giving the Liberty Party a strónger pólitical présence / by creating a cléar campáign manifésto highlighting educátion, héalth and the envíronment. // A number of cléy bússness péople / from the fináncial and rétail índustries / plédged their suppórt for the LP, / bóosting its credíbility as a party / rather than just a véhiclé for prótest votes. //

Télévised débátes / between the leaders of all the major parties / inváriably énded with aggréssive exchánges / over immigrátion and unemplóyment, / the two bíggest íssues facing the country / in recent years. // But in the end, / a pólitical scándal bróught dówn the NRP / when it was revealed / that the Tránsport Mínistér, Célia Bórden had úsed her expénsé accóunt / to buy Fírst Cláss séats for éight fámily and fríends / on an overseas flight. // During the final debate, / CWP leader Chárlie Mílls took fúll advántage of the Bórden affáir / and accúsed the NRP / of 'putting luxury óver the néeds of the cómmon man'. // The CWP itsélf has tóned dówn its former

木曜日の選挙までの期間、CWP と現与党の国権党(NRP)の両党が繰り広げるネガティブキャンペーン広告はますます多くなっていった。第3党の自由党(LP)党首であるシェリー・モンクは、他の政党は真の政策や国民の関心事を扱うのではなく、泥仕合と恐怖心をあおることばかりしていると非難した。モンク氏は、教育、保健、そして環境を強調した、明瞭な選挙マニフェストを作ることで、自由党により大きな政治的プレゼンスを与えた功績があると考えられている。金融業界や小売業界の多くの重要なビジネスパーソンはLPを支持することを誓い、単に反対票のための一手段ではなく、政党としての信頼性を高めていった。

すべての主要政党の党首たちが1対1のテレビ討論を行ったが、ここ数年で国家が直面している2つの最大の問題である移民問題や失業問題をめぐり、いつもきまって攻撃的な応酬での幕切れだった。しかし最後には、ある政治スキャンダルがNRPを打ちのめした。運輸大臣のセリア・ボーデンが家族や友人8人分の国際線のファーストクラスの飛行機代を払うため費用勘定を使っていたことが明らかになったのだ。最後の討論の間、CWP党首のチャーリー・ミルズはボーデンの件を最大限に利用し、NRPを「一般市民のニーズよりもぜいたくを大切にしている」として非難した。CWP自体が最近では以前の強硬的な姿勢を弱めていることも

hárd line stáncé in recent years, / a major factor / why voters were more willing to shift allegiance / to the left / this time round. //

The final results gave the CWP an impressive 44.8% share of the votes. // Prime Minister-designate Mills will take office / next month. //

あり、それが今回有権者が支持を左派側へ移そうとの思いを一層強くした大きな要因の1つとなった。

最終的な結果によれば、CWPは得票数の44.8%を見事に獲得した。首相に指名されたミルズは来月、正式に就任する。

Comprehension Check 詳細確認 [解答目標時間 5分]

目標時間内に、ニュースに関する次の質問に答えましょう。

- (1) What are the two examples of traditional techniques?
 - (a) Negative ads and televised debates.
 - (b) Severe recessions and budget austerity promises.
 - (c) Lawn signs and door-to-door canvassing.
- (2) What did the LP leader accuse the CWP and the NRP of?
 - (a) Creating a clear campaign manifesto.
 - (b) Focusing on mudslinging and fear mongering.
 - (c) Addressing genuine policies and public concerns.
- (3) Who are the supporters of the LP?
 - (a) Key business people from the financial and retail industries.
 - (b) Voters indifferent to education, health and the environment.
 - (c) Parties against the CWP and the NRP.
- (4) What was revealed about Celia Borden?
 - (a) She stayed overseas with her family and friends.
 - (b) She used her expense account improperly.
 - (c) She bought First Class seats mistakenly.

Comprehension Check 解答

- (1) 「伝統的な手法の2つの例は何ですか」
(c) 「ローンサインと戸別訪問」
☞ 第2段落最終文参照。
- (2) 「LP党首はCWPとNRPのどういったことを非難しましたか」
(b) 「泥仕合と恐怖心をあおることに集中していること」
☞ 第3段落第2文参照。
- (3) 「LPの支持者は誰ですか」
(a) 「金融業界や小売業界の重要なビジネスパーソン」
☞ 第3段落最終文参照。
- (4) 「セリア・ボーデンについて明らかになったことは何ですか」
(b) 「費用勘定を不適切に使った」
☞ 第4段落第2文参照。

Vocabulary Test 語彙問題 [解答は p.15]

日本語を参考に____に適切な語句を入れましょう。

- (1) Parties _____ such as lawn signs and door-to-door canvassing.
伝統的な手法を使った
- (2) A number of key business people from the financial and retail industries _____ for the LP.
支持することを誓った
- (3) Celia Borden used her _____ to buy First Class seats for eight family and friends on an overseas flight.
費用勘定

Try Writing ライティング [解答は p.15]

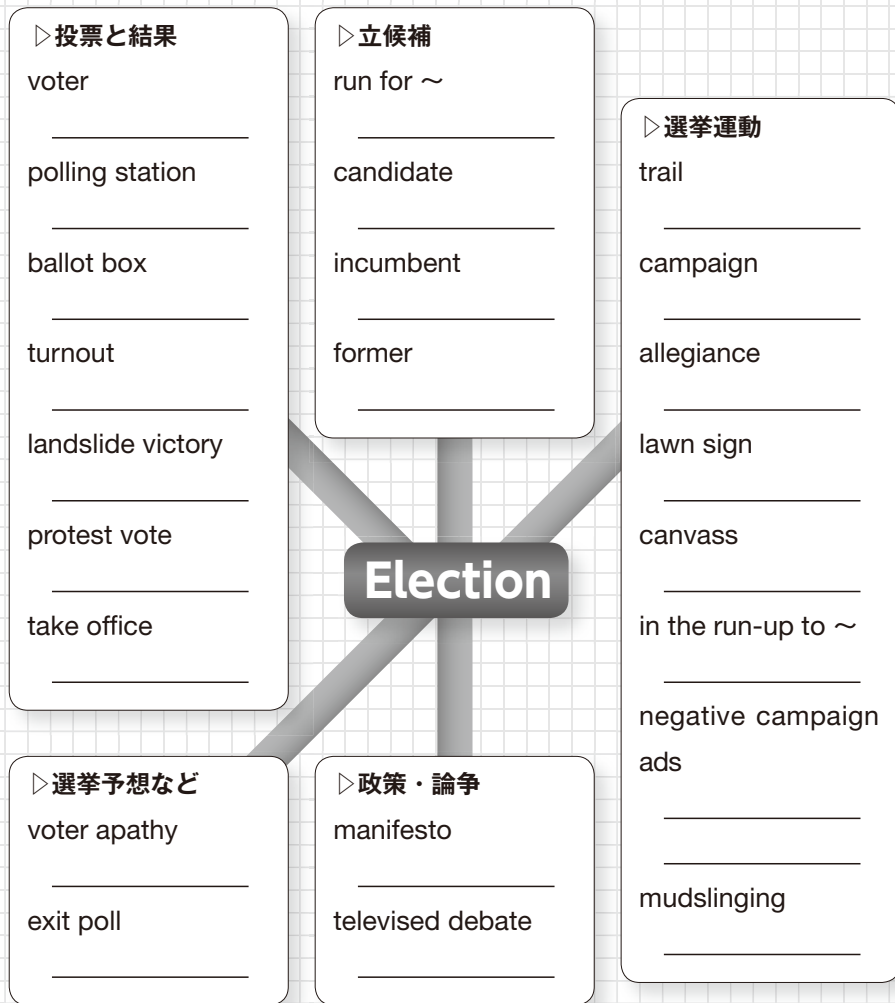
日本語の意味に合う英文を作成しましょう。

- (1) 彼女は、他の政党は泥仕合と恐怖心をあおることばかりしていると非難した。

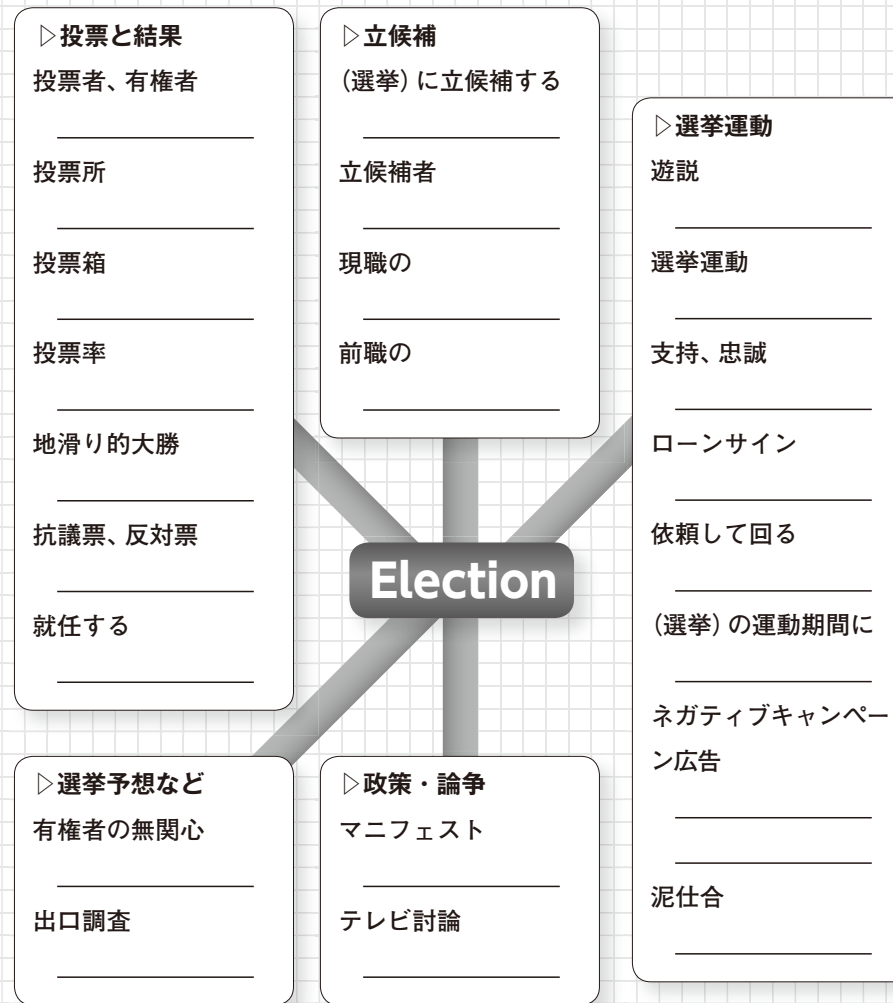
- (2) 最後の討論の間、彼はその問題を最大限に利用した。

Word Map トピック語彙の総仕上げ

選挙に関するワードマップを完成させましょう。左ページには適当な日本語を、右ページには適当な英語を入れてください。



※語彙にはニュースに登場しなかったものも含まれています。



Day 1 Target Vocabulary Test 語彙問題 解答

(1) manifesto (2) Televised debates (3) take office (4) voter apathy, ballot boxes, polling stations, turnout (5) exit polls, landslide victory (6) In the run-up to, negative campaign ads, incumbent

Day 2 Vocabulary Test 語彙問題 解答

(1) employed traditional techniques (2) pledged their support (3) expense account

Day 2 Try Writing ライティング 解答

(1) She accused other parties of focusing on mudslinging and fear mongering.
(2) During the final debate, he took full advantage of the affair.

語彙習得 大意把握 聞き取り 詳細把握 Repeating Word Map

1st Week

Day 3

Legislation 1

Listening

政治家の仕事の1つは立法ですが、法案には反対がつきものです。法案の内容や今後の見通しなどを意識してニュースを聞いてみましょう。

Today's News 今日のニュース

1 立法のニュースで使われる語彙 (Target Vocabulary) をチェックし、**2** 予備知識 (Introduction of the Story) を踏まえて、**3** ニュースを聞き、**4** 設問 (Points to Check) に答えましょう。

1 Target Vocabulary — 立法のニュースの語句チェック! Ⓞ CD1-02

まず語句やフレーズ、訳を確認し、次に CD で音を確認しましょう。

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> measure ㊦「法案」
▶ the controversial measure
「議論の多い法案」 | <input type="checkbox"/> floor ㊦「議場」
▶ on the house floor
「下院[衆議院]の議場で」 |
| <input type="checkbox"/> legislation ㊦「立法、法律」 | <input type="checkbox"/> pass ㊦「(法案など)を可決する」 |
| <input type="checkbox"/> bill ㊦「法案」
▶ the bill was placed in the hopper
「法案が提出された」 | <input type="checkbox"/> proposal ㊦「提案」 |
| <input type="checkbox"/> the House of Representatives
「(アメリカ議会の)下院、(日本の)衆議院」 | <input type="checkbox"/> minority report
「反対意見書、マイノリティーリポート」 |
| <input type="checkbox"/> far-right ㊦「非常に保守的な」 | <input type="checkbox"/> dissent ㊦「異議」
▶ a minority report voicing dissent
「異議を唱える反対意見書」 |
| <input type="checkbox"/> Congressman ㊦「下院議員」 | <input type="checkbox"/> oppose ㊦「～に反対する」
▶ oppose the bill「法案に反対する」 |
| <input type="checkbox"/> hearing ㊦「公聴会」 | <input type="checkbox"/> veto ㊦「～を否認する」
▶ veto the bill「法案を否認する」 |
| <input type="checkbox"/> subcommittee ㊦
「小委員会、分科会」 | <input type="checkbox"/> override ㊦
「(意見など)をくつがえす」 |
| <input type="checkbox"/> amendment ㊦「修正、修正案」
▶ the heated debate over amendments
「修正案をめぐる白熱した討論」 | |

2 Introduction of the Story — ニュースの予備知識

『ワン・ランゲージ』と呼ばれる法案が注目を集めています。この法案は超保守的な性格を持っているのですが、法案の支持者は急増しました。しかし、市民や議員の中には根強い懸念を抱いている人もたくさんいます。国内のみならず、世界中の人々がその成り行きを見守る中、大統領や議会はどのような判断を下すのでしょうか。

3 News Listening — ニュースを聞こう! Ⓞ CD1-03 Slow

CD を再生してニュースを聞いてください。ニュースは Slow Speed で流れます。ニュースを聞いている間、積極的にメモを取ってみましょう。

Memo

(誰が?)

(何をする?)

(目的は?)

(大統領の判断は?)

(議会の動きは?)

4 Points to Check — ニュースの要点をつかもう!

もう一度 Slow Speed でニュースを聞き、次の質問に答えましょう。

(1) 火曜日に何がある?

(2) 『ワン・ランゲージ』とはどんな法案?

(3) 法案の今後の見通しは?

Comprehension Check ニュース解説

それではニュースの流れを追いながら、概要と Points を確認しましょう。

① ニュースのトピックです。法案に対する大統領の考えがまもなく明らかになります。

In this week's show, we'll be focusing on the topic on everyone's minds: One Language. It's been a long process, but the countdown is on to Tuesday morning when we'll find out if the President will sign the controversial measure.

② 法案提出の経緯と、その後の状況を説明しています。法案は小委員会、議会で議論が重ねられてきました。

The legislation began just over two years ago after the bill was placed in the hopper in the House of Representatives by far-right Congressman George. N. Glish. The hard-line Glish has long voiced his desire for the nation's schools to function under a single common language. In no time at all, the number of cosponsors adding their name in support had reached double figures. The bill began to gain momentum during the hearing by the Educational Subcommittee on its merits and financial feasibility. Later, the heated debate over amendments on the house floor made headlines both domestically and overseas. The possibility of One Language being passed as a law made waves around the world.

③ 法案賛成派の意見です。あるテロ事件、コミュニケーションと費用の問題について言及しています。

I'm sure many of you are still wondering how and why such a proposal has advanced this far. Commentators believe that the shocking terrorism during the most recent Summer Games brought people together and underlined the bill's aims of uniting citizens through one collective voice. I'm sure you've all heard about communication issues and misunderstandings in schools, especially those in the big cities. Add to that the ever increasing costs of providing multilingual education and you may begin to see why there is support for One Language.

④ 法案反対派の意見です。市民の取り組みが、この法案によって台なしになることが懸念されています。

Nevertheless, during its legislative journey through Congress, the measure has had its fair share of criticism. A minority report voicing dissent was submitted within the house and many of those opposing the bill have called for the President to stand by his earlier pledge to support multiculturalism. Those most strongly against One Language

⑤ 今後の見通しについてです。議会の動向に注目です。

fear it will undo years of community initiatives and possibly even isolate those who have put so much time and effort into campaigning for and promoting linguistic diversity.

However, even if the President vetoes the bill this week, there is still a chance his decision could be overridden in Congress. The wait will soon be over to find out if our schools and our children will be facing a new monolingual era.

(1) 火曜日に何がある？

ココ Check! ① 第2文：It's been a long process, but the countdown is on to Tuesday morning when we'll find out **if the President will sign the controversial measure.**

🗨️ Tuesday morning に私たちは、if the President will sign the controversial measure「大統領がその議論の多い法案に署名するかどうか」を知ることになります。

(2) 『ワン・ランゲージ』とはどんな法案？

ココ Check! ② 第2文：The hard-line Glish has long voiced his desire **for the nation's schools to function under a single common language.**

🗨️ 法案の提出者であるグリシュは、for the nation's schools to function under a single common language「国内の学校が1つの共通言語の下で機能する」ことを目指しています。

(3) 法案の今後の見通しは？

ココ Check! ⑤ 第1文：However, even if the President vetoes the bill this week, there is still a chance **his decision could be overridden** in Congress.

🗨️ 大統領が法案を否認した場合でも、その判断が下院で overridden「くつがえされる」可能性があります。

Break! hopper 「ホッパー、提案箱」

アメリカでは下院に hopper と呼ばれる箱があります。これに法案を入れることで、法案の提出となります。だから the bill was placed in the hopper で「法案が提出された」という意味を表すのです。

Tips for Listening 聞き取れた語句から意味を推測しよう!

英語を聞く際にすべての単語を聞き逃さないことはまず無理です。「聞き取れた語句から意味を推測する」ことから始めてみましょう。通常、大事な語句は強調して読まれます。よく聞き取れた単語の情報価値は高いのです。

例) I'm sure many of you are still wondering **how and why** such a proposal has **advanced** this far. Commentators believe that the shocking **terrorism** during the most recent Summer Games brought people **together** and underlined the bill's aims of **uniting citizens** through **one collective voice**. I'm sure you've all heard about **communication issues** and **misunderstandings** in schools, **especially** those in the **big cities**. Add to that **the ever increasing costs** of providing multilingual education and you may begin to see **why** there is **support** for One Language. (いかにどうして、進んだのか。テロは、一緒に、市民を1つに、共有の言葉で。コミュニケーションの問題、誤解、特に、大都市。増え続ける費用、なぜ、支援)

Words & Expressions ———— その他の重要語句をチェック!

- | | |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> hard-line ㊦「強硬姿勢の」 | <input type="checkbox"/> underline ㊦「～を強調する」 |
| <input type="checkbox"/> in no time at all「またたく間に」 | <input type="checkbox"/> collective ㊦「共同の、共通の」 |
| <input type="checkbox"/> cosponsor ㊦ | <input type="checkbox"/> multilingual ㊦「多言語の」 |
| 「共同提案者、共同スポンサー」 | <input type="checkbox"/> stand by ~「(約束)を守る」 |
| <input type="checkbox"/> double figures「2桁の数」 | <input type="checkbox"/> undo ㊦「～を台なしにする」 |
| <input type="checkbox"/> gain momentum「勢いを増す」 | <input type="checkbox"/> initiative ㊦ |
| <input type="checkbox"/> feasibility ㊦「実現可能性」 | 「新計画、新たな取り組み」 |
| <input type="checkbox"/> make headlines | <input type="checkbox"/> linguistic ㊦「言語の」 |
| 「大ニュースになる」 | <input type="checkbox"/> diversity ㊦「多様性」 |
| <input type="checkbox"/> make waves「話題を呼ぶ」 | <input type="checkbox"/> monolingual ㊦「単一言語の」 |

Target Vocabulary Test 語彙問題 ㊦ CD1-04

音声を聞き、____に適切な語を入れましょう(1問ごとに音声を停止して解答します。音声は繰り返し聞いてかまいません)。

- I'm sure many of you are still wondering how and why such a _____ has advanced this far.
- A _____ voicing _____ was submitted within the house.
- Many of those _____ the bill have called for the President to stand by his earlier pledge to support multiculturalism.
- Even if the President _____ the bill this week, there is still a chance his decision could be _____ in Congress.
- We'll find out if the President will sign the controversial _____.
- The _____ was placed in the hopper in the _____ by _____ George. N. Glish.

● ニュース後記 ● 「ニュースの聞き方①」

ニュースを聞くといっても、ラジオやポッドキャストなどで「音声だけを聞く」場合もあれば、テレビやオンラインで「映像を見ながら聞く」場合もありますし、ヘッドラインとなっている主要ニュースだけを聞く場合もあれば、特別リポートを聞く場合などもあります。さまざまな媒体・形態があるのですが、聞く上で共通して言える重要なことが1つあります。それは「ニュースのポイントをつかむ」ということです。

「ニュースのポイントをつかむ」練習としておすすめなのが、主要ニュースを簡潔に伝えていくような番組を丁寧に聞くことです。ポイントからニュースが始まり、詳細が加えられ、全体として短くまとまっていますので、集中力を保ちながら無理なく聞き続けることができます。

Target Vocabulary Test 語彙問題 解答

- (1) proposal (2) minority report, dissent (3) opposing (4) vetoes, overridden
(5) measure (6) bill, House of Representatives, far-right Congressman

1st Week

Day 4

Legislation 2

Listening

聞き取り練習とリピーティングに挑戦して、Day 3 のニュースの理解をさらに深めていきましょう。

Listen & Answer 語句の聞き取り ㊦ CD1-05 [解答は pp.26-27]

音声を聞いて、聞き取った語句を____に書き入れましょう(1問ごとに音声を停止して解答します。音声は繰り返し聞いてかまいません)。

- | | |
|------------|------------|
| (1) _____ | (2) _____ |
| (3) _____ | (4) _____ |
| (5) _____ | (6) _____ |
| (7) _____ | (8) _____ |
| (9) _____ | (10) _____ |
| (11) _____ | (12) _____ |
| (13) _____ | (14) _____ |
| (15) _____ | (16) _____ |
| (17) _____ | (18) _____ |
| (19) _____ | (20) _____ |
| (21) _____ | (22) _____ |
| (23) _____ | (24) _____ |
| (25) _____ | (26) _____ |

Dictation 文の聞き取り ㊦ CD1-06 [解答は pp.24-25 のスクリプト参照]

音声を聞いて、聞き取った語句を____に書き入れましょう(1問ごとに音声を停止して解答します。音声は繰り返し聞いてかまいません)。

- (1) The legislation began just over two years ago after _____
 _____ in the House of Representatives
 by far-right Congressman George. N. Glish.

- (2) _____
 by the Educational Subcommittee on its merits and financial feasibility.
- (3) Commentators believe that _____ during the
 most recent Summer Games _____
 _____ of uniting citizens through one collective voice.
- (4) Add to that _____ of providing
 multilingual education and you may begin to see why _____
 _____ One Language.
- (5) Those most strongly against One Language fear _____
 _____ and possibly even _____
 _____ into campaigning for
 and promoting linguistic diversity.

Comprehension Check 詳細確認 ㊦ CD1-07 Natural

ニュースを通して Natural Speed で聞き、次の質問に答えましょう。

- (1) What was discussed during the hearing by the Educational Subcommittee?
 (a) Headlines made both domestically and overseas.
 (b) The number of cosponsors adding their name in support.
 (c) One Language's merits and financial feasibility.
- (2) Why do some people oppose multilingual education?
 (a) It prevents citizens from uniting with each other.
 (b) It underlines the aims of the One Language bill.
 (c) It puts some citizens at a disadvantage.
- (3) According to those against One Language, what will happen if it comes into force?
 (a) The President will pledge to protect multiculturalism.
 (b) Years of community initiatives will have been in vain.
 (c) Linguistic diversity will be promoted more than ever.

Comprehension Check 解答

- (1) 「教育小委員会の公聴会では何について議論されましたか」
 (c) 「ワン・ランゲージのメリットと財政的な実現可能性」 🗨️ スクリプト参照。
- (2) 「なぜ一部の人々は多言語教育に反対するのですか」
 (c) 「そのせいで不都合が生じている市民もいるから」 🗨️ スクリプト参照。
- (3) 「ワン・ランゲージに反対する人々によると、それが施行されると何が起こりますか」
 (b) 「長年の地域の取り組みがむだに終わることになる」 🗨️ スクリプト参照。

Repeating リピーティング 1回目 🗨️ CD1-08 2回目 🗨️ CD1-07

1回目はスクリプトを見ながら音声を聞き、ピーという音に続けて声に出して言ってみましょう。2回目は音声に合わせて声に出してみましょう。

■スクリプト

In this week's show, / we'll be focusing on the topic on everyone's minds: / One Language. // It's been a long process, / but the countdown is on to Tuesday morning / when we'll find out if the President will sign the controversial measure. //

The legislation began just over two years ago / after the bill was placed in the hopper in the House of Representatives / by far-right Congressman George. N. Glish. // The hard-line Glish has long voiced his desire / for the nation's schools to function under a single common language. // In no time at all, / the number of cosponsors adding their name in support / had reached double figures. // ⁽¹⁾The bill began to gain momentum / during the hearing by the Educational Subcommittee on its merits and financial feasibility. // Later, / the heated debate over amendments on the house floor / made

今週の番組では、皆さんが気に留めているトピックに絞って取り上げたいと思います。ワン・ランゲージです。これまでに長い過程を経てきましたが、火曜日の朝に向けてカウントダウンが進んでいます。そのとき、議論の多かった法案に大統領が署名をするのかどうか判明するのです。

この法案は、非常に保守的な下院議員であるジョージ・N・グリシュによって下院で提出された後、2年あまり前から立法化に向けて動き出しました。強硬派のグリシュは長らく、単一の共通言語の下で国内の学校がその役割を果たすことを望むと語ってきました。支持者として名前を連ねる協力者の数が2桁に達するまでであったという間でした。そのメリットや財政面から見た実現可能性について教育小委員会による公聴会が開かれている間、その法案は勢いを増し始めました。その後、修正案をめぐって下院議場で白熱した討論が繰り広げられると、それは国内外で大ニュースになりました。ワン・ランゲージが法案として可

headlines both domestically and overseas. // The possibility of One Language being passed as a law / made waves around the world. //

I'm sure / many of you are still wondering how and why such a proposal has advanced this far. // Commentators believe / that the shocking terrorism during the most recent Summer Games / brought people together / and underlined the bill's aims of uniting citizens through one collective voice. // ⁽²⁾I'm sure / you've all heard about communication issues and misunderstandings in schools, / especially those in the big cities. // Add to that the ever increasing costs of providing multilingual education / and you may begin to see why there is support for One Language. //

Nevertheless, / during its legislative journey through Congress, / the measure has had its fair share of criticism. // A minority report voicing dissent was submitted / within the house / and many of those opposing the bill / have called for the President / to stand by his earlier pledge to support multiculturalism. // Those most strongly against One Language / fear ⁽³⁾it will undo years of community initiatives / and possibly even isolate those who have put so much time and effort into campaigning for and promoting linguistic diversity. //

However, / even if the President vetoes the bill this week, / there is still a chance / his decision could be overridden in Congress. // The wait will soon be over / to find out if our schools and our children will be facing a new monolingual era. //

決される可能性について、世界中で話題になりました。

きっと皆さんの多くは、どのようにしてそのような提案がこれほど進展してきたのか、またそれはなぜなのかと今でも思っているでしょう。解説者の方々の考えでは、前回の夏季競技会の開催中に起こった衝撃的なテロによって人々が一致団結し、みんなが共有する1つの声を通じて市民を結束させるというその法案の目標が強調されたということです。きっと皆さんは学校、特に大都市部の学校におけるコミュニケーションの問題や誤解について聞いたことがあるでしょう。増え続ける一方の多言語教育費用をそれに加えてみれば、なぜワン・ランゲージが支持されているのかわかるかもしれません。

それでも、下院における立法化の道のりの中で、その法案は相応の批判も受けてきました。異議を表明した反対意見書が下院で提出され、法案に反対している人々の多くが、多文化主義を支持するという以前なされた約束を守るように、大統領に求めてきました。ワン・ランゲージに最も強硬に反対している人々は、その法案は長年の地域社会の取り組みを台なしにし、多くの時間と努力を言語的な多様性のための運動と促進に費やしてきた人々を孤立させることさえあるのではないかと懸念しています。

ただし、たとえ大統領が今週その法案を否認しても、その決定が議会でくつがえされる可能性は残っています。我々の学校と子供たちが新たな単一言語時代に立ち向かうことになるのかどうかは、間もなく明らかになります。